

GUARANTEE/GARANTIE

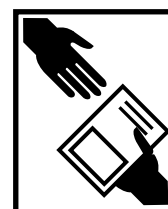


0306 / A 865 612 - 1

GB	Guarantee only when installed by qualified plumber!
D	Garantie nur bei Montage durch den Fachmann!
F	Garantie uniquement en cas de montage par un personnel spécialisé!
I	Garanzia valida esclusivamente in caso di montaggio eseguito da personale tecnico!
E	Garantia únicamente cuando instalado por uno instalador especializado!
P	Garantia únicamente quando instalado por um instalador especializado!
B/NL	Garantie alleen bij montage door de vakman!
DK	Garanti Installation må kun foretages af autoriseret VVS-installatør!
S	Garantin gäller endast om installationen utförs av fackkunnig!
N	Garantien gjelder bare dersom montasjen foretas av fagpersonell!
FIN	Takku on voimassa ainoastaan silloin, kun asennus suoritettu asiantunttijan toimesta!
IS	Ábyrgðin gildir því aðeins að tækin séu sett upp af fagmanni!
GR	Η εγγύηση παρέχεται μόνον εφόσον η συναρμολόγηση διενεργηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό!
TR	Garanti yalnızca montaj işlemi uzman tarafından yapıldığında geçerlidir!
CZ	Záruka platí jen v případě montáže provedené odborníkem!
SK	Záruka len pri montáži kvalifikovaným technikom!
SLO	Garancija velja le v primeru strokovne montaže!
BG	Гарантията е валидна само ако монтажа е извършен от квалифициран водопроводчик!
RU	Гарантия действительна только в том случае, если установка была произведена квалифицированным сантехником!
PL	Gwarancja tylko w razie montowania przez wykwalifikowanego hydraulika!
RO	Garantie numai dacă montarea a fost efectuată de către un instalator calificat!
H	Garancia A jótállás csak abban az esetben érvényes, ha a beszerelést szakember végzi!
UA	Гарантія тільки при монтажу кваліфікованим водопровідником!
HR	Garancija stupa na snagu jedino kad instaliranje vrši kvalifikovani vodoinstalatler!
SCG	Гаранција ступа на снагу једино кад инсталирање врши квалификовани водоинсталатер!
MK	Гаранција само за монтажа од квалифициран водоинсталатер!
LT	Garantija galioja tik profesionaliniam vandentiekio darbininkui sumontavus!
EST	Garantii kehtib siib kui montaazi teostab kvalifitseeritud veevärgitöölaine!
LV	Garantija tikai tajā gadījumā, ja uzstādījis kvalificēts santehniķis!



GB Ideal Standard The Bathroom Works National Avenue Kingston upon Hull HU5 4HS Customer care line: Tel.: 01482 499685	D Pro-Service Euskirchener Str. 80 53121 Bonn Tel.: 0228-521580 Fax: 0228-521589 Homepage: www.pro-service.info E-mail: pro-service.info@aseur.com	F Ideal Standard France Rue de Fondateurs- ZI le Peleu 01090 Montmerle sur Saone Tél.:0033 (0) 4 74062828 Fax:0033 (0) 4 74062856 E-mail: jado.france@aseur.com	I Ideal Standard Divisione di American Standard Italia s.r.l. Via Domodossola, 19 20145 Milano Tel.: 800 652290 (Toll-free number)	DK Ideal Standard Scandinavia A/S Tulipvej 1 DK-7100 Vejle Danmark Tel + 45 7584 1010 Fax + 45 7584 1024 www.idealstandard.dk
NL Ideal Standard Nederland L.J.Costerstraat 30 Postbus 7 5900 AA Venlo Http: www.idealstandardnederland.nl	B Ideal Standard Naverkoopsdienst/ Service après vente Petrus Bayenstraat 70, 1702 Groot Bijgaarden Tel.: 0248 10951 0248 10949	GR Ideal Standard Greece Fittings customer Service Athens 3-5 Gioldasi Street 11744 Athens Greece Tel.: 010-9010917 Mobile: 094-4786779	E Ideal Standard, S.L. C/Sant Marti, s/n 08107 Martorelles Spain Tel.: 93 544 01 60	H VIDIMA AD Budapest Tel.: +36 1 37 10 724 Fax: +36 1 37 10 725 E-mail: BudapestOffice@aseur.com
BG ВИДИМА АД РБългария Тел: +359 (675) 30368 Факс: +359 (675) 30814 E-mail: service_bg@aseur.com	RU Идеал Стандарт Европа Б.В. Москва Тел.: +7 (095) 980 0453 Факс: +7 (095) 980 0454 E-mail: service@videxim.ru	PL IS Polska Sp.z o.o. Wroclaw, POLSKA Phone: +48 71 7868 301 +48 71 7868 302 Fax: +48 71 7868 303 E-mail: dzialhandlowy@idealstandard.pl	RO Vidima Representative office Details: Bucharest, Romania tel./fax: +40 21 320 60 79 mobile: +40 788 250 580 +40 741 157 420 E-mail: OfficeBucharest@aseur.com	
UA Kiev Representative office Ukraine Tel.: +38 044 537 32 72 +38 044 227 29 29 Fax: +38 044 537 32 72 E-mail: tyufekchievp@aseur.com	SCG MK American Standard B&K Europe Predstavnístvo Beograd SRBIJA Tel/Fax: +381 11 24 53 598 +381 11 24 57 157 E-mail: Officebelgrade@aseur.com	LT EST LV Ideal Standard Representative Office Baltic Countries Riga, Latvia Tel.: +371 73 57 792 Fax: +371 73 57 792 E-mail: DorogoiV@aseur.com	P Ideal Standard Portugal Nogueira - Ap. 4 4711- 909 Braga Tel.: 253-240001 Fax:253-683186 E-mail: silvajm@aseur.com	





Pflege und Wartung / Maintenance /Entretien / Pulizia del miscelatore / Reiniging en onderhoud
Vedligeholdelse og service / Rengöring och skötsel / Rengjøring og vedlikehold / Puhdistus ja hoito
Hreinsun og hirðing / Καθαρισμός και φροντίδα / Temizlik ve Bakım / Čistenie a ošetrovanie Čišćenje
in nega / Čišćenje a péče / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Įtęrinėre / Karbantartás / Догляд / Čišćenje
armature / Чишћење арматуре / Начин на одржување/ Prięzura / Hooldamine / Коршапа

GB When cleaning the fitting, only use saponaceous (i. e. soap - based) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, hydrochloric acid, sulphuric acid, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Evite el uso de productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético, sustancias con contenido de fósforo o de lejía de cloro para blanquear, así como el uso de esponjas y productos abrasivos.

P Por favor evite o uso de detergentes que contengan ácido clorídrico, ácido fórmico, ácido acético, substâncias com fósforo ou branqueadores á base de cloro, assim como esponjas e detergentes abrasivos.

B/NL Voor reiniging van de mengkraan mogen uitsluitend reinigingsmiddelen op zeepbasis worden gebruikt. Gebruik in geen geval kras-sende, schurende, alcohol-, ammoniak-, zoutzuur-, fosforzuur- of azijnzuurhoudende reinigings- of desinfectiemiddelen.

DK Til rengøring af armaturet må kun anvendes rent vand, vand med sæbe eller almindelig husholdningseddike. Der må under ingen omstændigheder anvendes rengørings- eller desinfektionsmidler, som indeholder slibe- eller poleremidler, ligesom der ikke må anvendes alkohol-, ammoniak- saltsyre- fosforsyre- samt koncentrerede, eddikesyreholdige rengøringsmidler.

S För rengöring av armaturen får endast rengöringsmedel med tvål användas. Frätande eller nötande ämnen, samt rengörings- eller desinfektionsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, saltsyra, fosforsyra eller ättiksyra får på inga villkor användas.

N Bruk bare såpeholdig rengjøringsmiddel når du skal rengjøre armaturen. Bruk aldri ripende eller skurende rengjørings- eller desinfeksjonsmidler som inneholder alkohol, ammoniakk, saltsyre, fosforsyre eller eddiksyre.

FIN Hanojen puhdistuksessa tulee käyttää ainoastaan saippuaa sisältäviä puhdistusaineita. Missään tapauksessa ei saa käyttää naarmuttavia tai hankaavia eikä alkoholia, ammoniakkia, suolahappoa, fosforihappoa tai etikkahappoa sisältäviä puhdistus- tai desinfiointiaineita.

IS Notið eingöngu hreinsiefni sem innihalda sæpu til að hreinsa hreinlætistækni. Alls ekki má nota hreinsi- eða sóttgreinsunarefni sem rífa eða rispa eða innihalda vínanda, ammoniak, saltsýru, fosfórsýru eða ediksýru.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καθαριστικά που περιέχουν σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καθαριστικά ή απολυμαντικά, τα οποία προκαλούν αμυχές ή λείανση και τα οποία περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, φωσφορικό οξύ ή οξικό οξύ.

TR Armatürün temizliği için kullanılacak sabun içeren temizlik maddeleri kullanılmalıdır. Çizen, ovucu, alkol, amonyak, hidroklorik asit, fosforik asit veya asetik asit içeren temizlik veya dezenfeksiyon maddelerini asla kullanmayınız.

CZ K čištění armatury používejte jen čistící prostředky s obsahem mydla. V žádném případě nepoužívejte čistící nebo dezinfekční prostředky s obsahem abrazivních a brusných složek, alkoholu, čpavku, kyseliny solné, kyseliny fosforečné nebo kyseliny octové.

SK Na čistenie armatúry používajte len čistiace prostriedky obsahujúce mydlo. V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky na zoškrabovanie, drhnutie, obsahujúce alkohol, čpavok, kyselinu solnú, kyselinu fosforečnú alebo kyselinu octovú.

SLO Za čiščenje armature se smejo uporabljati le čistilna sredstva, ki vsebujejo mila. Ne smejo se uporabljati čistilna ali razkuževalna sredstva, ki vsebujejo alkohol, amonijak, solno, fosforjevo ali očetno kislino, oziroma sredstva, s katerimi bi lahko odrgnili ali spraskali površino.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюшващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

B никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюшващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ściernych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curățirea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfectante.

HA Szerelvény tisztításához szappan alapú tisztítószer használgjon. Soha se használjon súrolószer bármilyen lepatogzást előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsavat, salétromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкохолні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезінфектанти.

HR Za čišćenje armature se koriste jedino spunski preparati. Ni u kom slučaju se ne smeju koristiti abrazivni ili erozivni deterdženti, preparati za čišćenje koji sadrže alkoholne i amonijumove radikale, sonu, sumpornu, azotnu ili fosforu kiselinu, ili dezinfektanti.

SCG За чишћење арматуре се користе једино сапунски препарати. Ни у ком случају се не смеју користити абразивни или ерозивни детерџенти, препарати за чишћење који садрже алкохолне и амонијумове радикале, сону, сумпорну, азотну или фосфорну киселину, или дезинфектанти.

MK За чистене на уредот користете детерџенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупење, препарати за прочишћавање кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, сулфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфицирање.

LT Priedo valymui reikia naudotis tik muilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazyvinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

EST Armatuuri puhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhastamisel abrasiivseid ega kestendama või kooruma ajavaid pulbreid, puhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väävel-, asoot- ja fosforhappeid, samuti mitte desinfitseerivaid aineid.

LV Lai notīrītu selektoru, izlietojiet uz ziepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb pulverus, kuri tīrīšanas procesā var lobīties un dalīties. Kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amonjaku, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

